



Neuartiges Coronavirus SARS-CoV-2

Informationen über SARS-CoV-2

Seit Anfang Dezember 2019 sind ausgehend von Wuhan, der Hauptstadt der zentralchinesischen Provinz Hubei, vermehrt Fälle von Atemwegserkrankungen durch ein neuartiges Coronavirus (SARS-CoV-2) vorwiegend in China aufgetreten.

Die Krankheit wird von Mensch zu Mensch, primär über Sekrete der Atemwege, übertragen.

Nach einer Inkubationszeit von bis zu 14 Tagen können folgende Symptome auftreten:

Fieber, Husten, Atemnot

Nach Ihrer Einreise aus Gebieten, in denen COVID-19-Fälle vorkommen

Wenn Sie innerhalb von 14 Tagen nach Einreise Fieber, Husten oder Atemnot entwickeln

- vermeiden Sie unnötige Kontakte,
- bleiben Sie nach Möglichkeit zu Hause,
- halten Sie beim Husten und Niesen Abstand zu anderen und drehen Sie sich weg; halten Sie die Armbeuge vor Mund und Nase oder benutzen Sie ein Taschentuch, das sie sofort entsorgen (Husten- und Niesetikette),
- waschen Sie sich regelmäßig die Hände gründlich mit Wasser und Seife, vermeiden Sie das Berühren von Augen, Nase und Mund (Händehygiene),
- suchen Sie nach telefonischer Anmeldung, unter Hinweis auf Ihre Reise, einen Arzt auf.

Wenn Sie aus einem vom RKI festgelegten Risikogebiet* kommen (besonders hohe Anzahl von Fällen)

Wenn Sie sich innerhalb der letzten 14 Tage in einem Risikogebiet aufgehalten haben, unabhängig von Symptomen

- vermeiden Sie unnötige Kontakte,
- bleiben Sie nach Möglichkeit zu Hause.

Bei akuten respiratorischen Symptomen jeder Schwere mit oder ohne Fieber

- halten Sie sich an die oben genannten Verhaltenshinweise zur Händehygiene, Husten- und Niesetikette,
- suchen Sie nach telefonischer Anmeldung, unter Hinweis auf Ihre Reise, einen Arzt auf.
- Ihr zuständiges Gesundheitsamt finden Sie hier: <https://tools.rki.de/plztool/>

Falls Sie weiterreisen

- Beachten Sie die Reisehinweise des Auswärtigen Amtes: <https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/reise-und-sicherheitshinweise>



Novel Coronavirus SARS-CoV-2

Information about SARS-CoV-2

Since early December 2019, there has been an increasing number of cases of respiratory disease caused by a novel coronavirus (SARS-CoV-2) emerged from Wuhan, the capital of central China's Hubei province. Most of the cases appeared within China.

The disease is transmitted from person to person, primarily via respiratory secretions.

The following symptoms may occur after an incubation period of up to 14 days:

Fever, cough, difficulty in breathing

After your entry from an area with COVID-19 cases

If you develop fever, cough or difficulty in breathing within 14 days after entry from an affected area

- Please avoid unnecessary contacts,
- Stay home as far as possible,
- keep your distance from others when coughing and sneezing and turn around; cover your mouth and nose with flexed elbow or use a tissue that you can dispose of immediately (cough and sneeze etiquette),
- wash your hands regularly with soap and water, avoid touching your eyes, nose or mouth (hand hygiene),
- should you need medical assistance, consult a doctor by telephone beforehand, informing him with reference to your travel.

If you come from a risk area* as defined by the RKI (widespread community transmission)

If you have been to a risk area within the past 14 days, regardless of any symptoms

- Please avoid unnecessary contacts,
- Stay home as far as possible.

If you develop acute respiratory symptoms, regardless of severity, with or without fever, follow the above mentioned recommendations (hand hygiene, cough and sneeze etiquette)

- Should you need medical assistance, consult a doctor by telephone beforehand, informing him with reference to your travel
- Please find the competent local health authority here: <https://tools.rki.de/plztool/>

If you continue your journey

- Consider the respective travel advices.



Nuovo Coronavirus SARS-CoV-2

Informazioni su SARS-CoV-2

Dall'inizio di dicembre 2019 sono stati segnalati da Wuhan, la capitale della provincia di Hubei in Cina, casi di malattie respiratorie causate da un nuovo tipo di coronavirus (SARS-CoV-2).

La malattia viene trasmessa da persona a persona, principalmente attraverso le secrezioni respiratorie.

Dopo un periodo d'incubazione fino a 14 giorni, possono comparire i seguenti sintomi:

Febbre, tosse, difficoltà respiratorie

Al ritorno da aree in cui sono stati segnalati casi di COVID-19

Se sviluppa febbre, tosse o respiro corto entro 14 giorni dal ritorno

- evitare contatti inutili,
- rimanere a casa se possibile,
- mantenere la distanza dagli altri quando tossisca e starnutisca e allontanarsi; con il gomito flesso o usa un fazzoletto che dovresti eliminare immediatamente dopo l'uso (etichetta di tosse e starnuto),
- lavarsi le mani regolarmente con acqua e sapone, evitare di toccare occhi, naso e bocca (igiene delle mani),
- consultare un medico dopo essersi registrato al telefono, facendo riferimento al viaggio.

Se proviene da un'area a rischio* definita dal RKI (grande quantità di casi)

Se è stato in un'area a rischio negli ultimi 14 giorni, indipendentemente dai sintomi:

- evitare contatti non necessari,
- rimanere a casa se possibile.

In caso di sintomi respiratori acuti di qualsiasi gravità con o senza febbre, attenersi alle istruzioni comportamentali sopra menzionate sull'igiene delle mani e l'etichetta della tosse e dello starnuto,

- Consultare un medico dopo essersi registrato al telefono, facendo riferimento al viaggio.
- Può trovare il suo dipartimento sanitario responsabile qui: <https://tools.rki.de/plztool/>

Se continua il proprio viaggio

- Considera i rispettivi consigli di viaggio.

